

**ENGLISH AND DUMI RAI KINSHIP TERMS: A  
COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education Tribhuvan  
University, Kirtipur, Kathmandu  
In partial fulfilment for the Master's Degree in Education  
(Specialization in English Education)**

**By  
Sabita Rai**

Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Kirtipur, Kathmandu, Nepal

2007

**ENGLISH AND DUMI RAI KINSHIP TERMS: A  
COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education Tribhuvan  
University, Kirtipur, Kathmandu  
In partial fulfilment for the Master's Degree in Education  
(Specialization in English Education)**

**By  
Sabita Rai**

Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Kirtipur, Kathmandu, Nepal

2007

---

<b>Redg. No. : 9-1-9-587-97</b>	<b>Date of approval of the</b>
<b>Campus Roll. No. : 146</b>	<b>thesis proposal: 2063 –11 -27</b>
<b>2nd Year Exam Roll No. : 281494/2062</b>	<b>Date of submission: 2064-03-29</b>

## RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Ms Sabita Rai** has prepared the thesis entitled **“English and Dumi Rai Kinship Terms: A Comparative Study”** under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: .....

.....

**Prem Bahadur Phyak (Guide)**

Lecturer

Department of English Education

Faculty of Education,

T.U., Kirtipur, Kathmandu,

Nepal

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for Evaluation by the following Research Guidance Committee:

**Dr. Chandreshwar Mishra**

Reader and Head

Department of English Education

University Campus, T.U., Kirtipur

.....

Chairperson

**Mr. Prem Bahadur Phyak (Guide)**

Lecturer

Department of English Education

University Campus, T.U., Kirtipur

.....

Member

**Mr. Bal Krishna Sharma**

Lecturer

Department of English Education

University Campus, T.U., Kirtipur

.....

Member

Date: 2064-03-26

## EVALUATION AND APPROVAL

This dissertation has been evaluated and approved by the following thesis evaluation committee:

**Dr. Chandreshwar Mishra**

.....

Reader and Head

Chairperson

Department of English Education

University Campus, T.U. Kirtipur

**Dr. Jai Raj Awasthi**

.....

Professor

Member

Department of English Education

University Campus, T.U. Kirtipur

**Mr. Prem Bahadur Phyak (Guide)**

.....

Lecturer

Member

Department of English Education

University Campus, T.U. Kirtipur

Date: 2064-04-03

DEDICATION  
TO  
MY PAPA AND MAMA

## ACKNOWLEDGEMENTS

I am heartily grateful my thesis supervisor **Mr. Prem Phyak**, my respected guru and guide for equipping me with the most essential knowledge for thesis writing, for providing me with required instructions, suggestions and cooperative guidelines and supervision and for inspiring me in my research work.

It is my great pleasure to extend my heartfelt gratitude to my respected gurus **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi, Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai, and Prof. Dr. Tirtha Raj Khaniya** for their academic support in various subjects which gave me immense help in this research.

I am indebted to my guruma **Dr. Anjana Bhatarai**, gurus **Dr. Chandreshwar Mishra**, Reader and Head; Department of English Education, T.U., **Dr. Bal Mukunda Bhandari** and **Dr. Vishnu Singh Rai** who have shared their insights to me and have supported me in my work.

I am so much thankful to the lecturers **Mrs. Tapashi Bhattacharya, Mrs. Madhu Neupane, Mrs. Saraswati Dawadi, Mr. Bal Krishna Sharma, Mr. Padam Lal Biswakarma, Mr. Ram Ekwel Singh** and all others who have directly and indirectly helped me in my research work.

I specially would like to thank **Mr. Gunaraj Dumi |Rai** who provided me an immense help and support to make good relations with the Dumi Rai informants. I would like to acknowledge my friends **Mr. Jhapta Tamang**

and **Mr. Bijaya Rai** who supported me in course of the preparation of interview questionnaire.

Lastly, I would like to remember my loving sister **Ms Kabita Rai** who always supported and helped me in various ways in course of my thesis writing.

**- Sabita Rai**



## ABSTRACT

This thesis entitled **“English and Dumi Rai Kinship Terms: A Comparative Study”** has been carried out to compare English and Dumi Rai kinship terms of both consanguineal and affinal types from the perspectives of both male and female ego.

To accomplish the objectives of the study the researcher collected dumi kinship terms from Dumi native speakers using oral-structured interview which were selected through snow ball sampling procedure but English kinship terms were taken from secondary sources of data. The major findings of the study are: In English, kinsmen are addressed by the name in most of the cases but in Dumi, kinsmen are addressed by the certain terms, so the number of kinship terms is greater in Dumi than in English. Similarly, in English, there is no any distinction between elder and younger kinship relations where as there is distinction between elder and younger.

This thesis comprises four chapters. The first chapter includes general background, review of the related literature, objectives of the study, significance of the study, and definition of various kinship terms. Similarly, the second chapter deals with sources of data, sample of the study, tools for data collection, process of data collection, and limitations of the study.

The third chapter comprises the analysis and interpretation of collected data and the fourth chapter deals with findings and recommendations of the study.

# CONTENTS

	Page No.
RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE	i
RECOMMENDATION FOR EVALUATION	ii
EVALUATION AND APPROVAL	iii
DEDICATION	iv
ACKNOWLEDGEMENTS	v-vi
ABSTRACT	v-vii
ABBREVIATIONS	viii-ix
CONTENTS	x-xii
LISTS OF FIGURES	xiii
<b>CHAPTER – ONE: INTRODUCTION</b>	<b>1-13</b>
1.1 General Background	1-2
1.1.1 Linguistic Scenario in Nepal	2-4
1.1.2 The English Language and its Importance	4-5
1.1.3 History of Dumi Rai in Nepal	5-7
1.1.4 Importance of CA in Language Teaching	7-8
1.1.5 Kinship Terms	8-10
1.2 Review of the related literature	10-12
1.3 Objectives of the Study	12
1.4 Significance of the Study	12-13
1.5 Definition of Specific Terms	13

<b>CHAPTER – TWO: METHODOLOGY</b>	<b>14-16</b>
2.1 Sources of Data	14
2.1.1 Primary Sources	14
2.1.2 Secondary Sources	14-15
2.2 Sample of the Study	15
2.3 Tools for data collection	15
2.4 Process of data collection	15
2.5 Limitation of the study	15-16
<b>CHAPTER – THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION</b>	<b>17-61</b>
3.1 Consanguineal Relations	17-18
3.1.1 Core Consanguineal Relations	18-20
3.1.2 Peripheral Consanguineal Relations	20-31
3.2 Affinal relations	31
3.2.1 Core Affinal Relations	31-37
3.2.2 Peripheral Affinal Relations	37-47
3.3 Comparison	47
3.3.1 Comparison of Consanguineal Relations	47-50
3.3.2 Comparison of Affinal Relations	51-55
3.4 Main Areas of Differences	55
3.4.1 Mono-English vs. Multi Dumi Rai	55-58
3.4.2 Mono-Dumi Rai vs. Multi- English	59-61
<b>CHAPTER - FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS</b>	<b>62-66</b>
4.1 Findings	62-63
4.2 Recommendations and Pedagogical Implications	63-64

<b>REFERENCES</b>	<b>65-66</b>
<b>APPENDICES</b>	<b>67-114</b>
A. Dumi kinship terms	67-69
B. English kinship terms	70-71
C. Census of Dumi 2062	72
D. Questionnaires	73-93
E. Sample response	94-114

## LISTS OF FIGURES

- Figure 1: Core consanguineal relations
- Figure 2: Peripheral consanguineal relations through parents
- Figure 3: Peripheral Consanguineal Relations through Father
- Figure 4: Peripheral Consanguineal Relations through Mother
- Figure 5: Peripheral Consanguineal Relations through Father's Sibling
- Figure 6: Peripheral Consanguineal Relations through Mother's Sibling
- Figure 7: Peripheral Consanguineal Relations of Male Ego
- Figure 8: Peripheral Consanguineal Relations of Female Ego
- Figure 9: Peripheral Consanguineal Relations through Ego's Offspring
- Figure 10: Core Affinal Relations through Father
- Figure 11: Core Affinal Relations through Mother
- Figure 12: Core Affinal Relations Through ego's Sibling
- Figure 13: Core Affinal Relations through Ego's Offspring
- Figure 14: Peripheral Affinal Relations through parent's siblings
- Figure 15: Peripheral Affinal Relations through Ego's Siblings
- Figure 16: Peripheral Affinal Relations through Ego's Wife
- Figure 17: Peripheral Affinal Relations through Ego's Husband
- Figure 18: Peripheral Affinal Relations through his/her spouse

## Abbreviations

Con.	-	Consanguineal
Aff	-	Affinal
m	-	Male
f	-	Female
H	-	Husband
W	-	Wife
E	-	Ego
e	-	Elder
y	-	Younger
Sa	-	Same
Di	-	Different
N	-	Name
+N	-	Term with name
f's	-	Female's side
m's	-	Male's side
SP	-	Spouse
Da	-	Daughter
So	-	Son
Mo	-	Mother
Fa	-	Father
S	-	Sibling
O	-	Offspring
Si	-	Sister
Br	-	Brother
Pa	-	Parents

i.e.	-	That is
NS	-	Native speakers
TP	-	Total Population
VDC	-	Village Development Committee
CA	-	Contrastive Analysis